

OTIF



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES

ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR

INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL

OTIF/RID/RC/2010/28
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2010/28)

6. Januar 2010

Original: Französisch

RID/ADR/ADN

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter
(Bern, 22. bis 26. März 2010)

Tagesordnungspunkt 5 b): Neue Anträge

Einführung von Zwischenprüfungen in den Abschnitten 1.8.6 und 1.8.7

Antrag Frankreichs

ZUSAMMENFASSUNG

Erläuternde Zusammenfassung: Ziel dieses Dokuments ist die Aufnahme des Begriffs
Zwischenprüfungen in den Abschnitten 1.8.6 und
1.8.7 des RID/ADR.

Zu treffende Entscheidung: Änderung der Abschnitte 1.8.6 und 1.8.7.

Einführung

1. Der Abschnitt 1.8.6 legt administrative Kontrollen für die Durchführung der in Abschnitt 1.8.7 beschriebenen Konformitätsbewertungen, wiederkehrenden und außerordentlichen Prüfungen fest.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

2. Was die Prüfung von Tanks betrifft, wurde der Unterabschnitt 6.8.2.4 vor kurzem geändert, um eine Unterscheidung zwischen wiederkehrenden Prüfungen und Zwischenprüfungen vorzunehmen, die in Absatz 6.8.2.4.2 bzw. in Absatz 6.8.2.4.3 definiert sind.
3. Um Interpretationsprobleme zu vermeiden, schlägt Frankreich vor, in den entsprechenden Absätzen der Abschnitte 1.8.6 und 1.8.7, die sich auf die wiederkehrenden Prüfungen beziehen, den Begriff der Zwischenprüfung aufzunehmen.

Antrag

4. **1.8.6** "wiederkehrenden und außerordentlichen Prüfungen" ändern in:
"wiederkehrenden Prüfungen, Zwischenprüfungen und außerordentlichen Prüfungen".
 - 1.8.6.1** "wiederkehrenden, außerordentlichen Prüfungen" ändern in:
"wiederkehrenden Prüfungen, Zwischenprüfungen, außerordentlichen Prüfungen".
 - 1.8.6.2.1** "wiederkehrende und außerordentliche Prüfungen" ändern in:
"wiederkehrende Prüfungen, Zwischenprüfungen und außerordentliche Prüfungen".
 - 1.8.6.4.1,**
1.8.6.4.3 "wiederkehrenden oder außerordentlichen Prüfung" ändern in:
"wiederkehrenden Prüfung, Zwischenprüfung oder außerordentlichen Prüfung".
 - 1.8.7.1.2 c)** "die wiederkehrende Prüfung und die außerordentlichen Prüfungen" ändern in:
"die wiederkehrenden Prüfungen, Zwischenprüfungen und außerordentlichen Prüfungen".
 - 1.8.7.5** "Wiederkehrende Prüfung und außerordentliche Prüfungen" ändern in:
"Wiederkehrende Prüfungen, Zwischenprüfungen und außerordentliche Prüfungen".
 - 1.8.7.7.4** "Unterlagen für wiederkehrende und außerordentliche Prüfungen" ändern in:
"Unterlagen für wiederkehrende Prüfungen, Zwischenprüfungen und außerordentliche Prüfungen".

Begründung

Sicherheit: Verbesserung der Sicherheit.

Durchführbarkeit: Keine Probleme.

Tatsächliche Anwendung: Ermöglicht die Vermeidung von Interpretationsproblemen.
